

Επίσημη Εφημερίδα C 163

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

55ο έτος
9 Ιουνίου 2012

Ανακοίνωση αριθ.

Περιεχόμενα

Σελίδα

II Ανακοινώσεις

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2012/C 163/01	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.6585 — CNP Assurances/Swisslife France/JV) ⁽¹⁾	1
2012/C 163/02	Έγκριση κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 107 και 108 της ΣΛΕΕ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση ⁽¹⁾	2

IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2012/C 163/03	Ισοτιμίες του ευρώ	4
---------------	--------------------------	---

EL

Τιμή:
3 EUR

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

V Γνωστοποιήσεις

ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2012/C 163/04

Δημοσίευση αίτησης τροποποίησης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων

5



II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ
ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση COMP/M.6585 — CNP Assurances/Swisslife France/JV)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2012/C 163/01)

Στις 25 Μαΐου 2012, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στα γαλλική και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου για τον ανταγωνισμό της Επιτροπής (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων, και ημερομηνιών και τομεακά ευρετήρια·
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) με αριθμό εγγράφου 32012M6585. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

Έγκριση κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 107 και 108 της ΣΛΕΕ**Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)****(2012/C 163/02)**

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	7.3.2012
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	SA.32673 (11/N)
Κράτος μέλος	Γαλλία
Περιφέρεια	—
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Dispositif de soutien aux exploitations aquacoles et de pêche continentale en difficultés structurelles
Νομική βάση	— Article L 353-1 du Code Rural de la pêche maritime — Articles D 352-15 à 354-45 du Code Rural et de la pêche maritime — Arrêté du 22 janvier 2009 fixant le montant des aides au redressement des exploitations en difficulté — Projet de circulaire DPMA/SDAEP/C2011 — Dispositif Aquadiff «aquaculteurs et pêcheurs professionnels en eau douce en difficulté» — Projet de circulaire DPMA/SDAEP/C2011 — Aide à la réinsertion professionnelle en faveur des exploitants en difficulté et congé de formation des chefs d'exploitation ou d'entreprise aquacole ou de pêche professionnelle
Είδος μέτρου	Καθεστώς ενισχύσεων
Στόχος	Αναδιάρθρωση και μετατροπή προβληματικών εκμεταλλεύσεων υδατοκαλλιέργειας και εσωτερικής καλλιέργειας
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιχορήγηση
Προϋπολογισμός	4 039 000 EUR που εκταμιεύονται σε 6 ετήσιες δόσεις ύψους 670 000 EUR
Ένταση	— Διαγνωστικό βοήθημα: 300 EUR κατ' ανώτατο όριο ή κόστος της παρεχόμενης υπηρεσίας. — Ενίσχυση ανάκαμψης: 20 000 EUR κατ' ανώτατο όριο για εκμετάλλευση με 1 μονάδα μη αμειβόμενης εργασίας, 40 000 EUR κατ' ανώτατο όριο για εκμετάλλευση με 2 μονάδες μη αμειβόμενης εργασίας και έως 160 000 EUR στην περίπτωση γεωργικού ομίλου κοινής εκμετάλλευσης που περιλαμβάνει 3 εκμεταλλεύσεις με 6 μονάδες μη αμειβόμενης εργασίας και 10 μισθωτούς σε ισοδύναμο πλήρους απασχόλησης. — Ενίσχυση για τεχνικοοικονομική παρακολούθηση: 600 EUR κατ' ανώτατο όριο ή κόστος της παρεχόμενης υπηρεσίας. — Ενίσχυση για την παύση της δραστηριότητας: 3 100 EUR ανά ενεργό άτομο (δύο ενεργά άτομα κατ' ανώτατο όριο ανά εκμετάλλευση και 3 επιχειρήσεις κατ' ανώτατο όριο ανά όμιλο κοινής εκμετάλλευσης), ποσό που προσαυξάνεται κατά 1 550 EUR σε περίπτωση μετακόμισης, και δυνατότητα για τον δικαιούχο να παρακολουθήσει αμειβόμενη επαγγελματική κατάρτιση διάρκειας έξι ή δώδεκα μηνών. — Εκπαιδευτική άδεια μετ' αποδοχών: 75 % του βασικού μισθού (SMIC), με μέγιστη διάρκεια δώδεκα μήνες.
Διάρκεια	6 έτη
Κλάδοι της οικονομίας	Υδατοκαλλιέργεια και αλιεία γλυκών υδάτων

Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Ministère de l'agriculture, de l'alimentation, de la pêche, de la ruralité et de l'aménagement du territoire 3 Place de Fontenoy 75007 Paris FRANCE
Λοιπές πληροφορίες	Η Γαλλία έχει δεσμευτεί να κοινοποιεί ξεχωριστά και εκ των προτέρων στην Επιτροπή τις περιπτώσεις στις οποίες ο εμπειρογνώμονας συνιστά, στο πλαίσιο της αναδιάρθρωσης, αύξηση της παραγωγικής ικανότητας που οδηγεί σε αύξηση της παραγωγής. Η Γαλλία έχει δεσμευτεί να υποβάλλει, σε ετήσια βάση, έκθεση για την εφαρμογή του εν λόγω καθεστώτος ενισχύσεων, η οποία περιέχει τις πληροφορίες που απαριθμούνται στο σημείο 86 στοιχία α) έως θ) των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων (ΕΕ C 244 της 1.10.2004, σ. 2).

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	21.3.2012
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	SA.34295 (12/N)
Κράτος μέλος	Γαλλία
Περιφέρεια	Γαλλικές ακτές
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Mesures de soutien accordées aux entreprises ostréicoles touchées par la mortalité des huîtres en 2011
Νομική βάση	Paragraphe 4.4. des lignes directrices pour l'examen des aides d'Etat dans le secteur de la pêche et de l'aquaculture du 3 avril 2008
Είδος μέτρου	Καθεστώς ενισχύσεων
Στόχος	Αντιστάθμιση των απωλειών που προκλήθηκαν από την αυξημένη θνησιμότητα των στρειδιών το 2011
Είδος ενίσχυσης	Αποζημίωση, ελάφρυνση ορισμένων χρηματοπιστωτικών βαρών, απαλλαγή από την καταβολή ανταποδοτικών τελών για χρήση κτήματος του δημοσίου
Προϋπολογισμός	20 εκατ. EUR
Ένταση	14,7 %
Διάρκεια	2012
Κλάδοι της οικονομίας	Υδατοκαλλιέργεια, οστρακοκαλλιέργεια
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Ministère de l'agriculture et de la pêche français 78 rue de Varenne 75349 Paris 07 FRANCE
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ
ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

8 Ιουνίου 2012

(2012/C 163/03)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα			Νομισματική μονάδα		
		Ισοτιμία			Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,2468	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,2665
JPY	ιαπωνικό γιεν	98,90	CAD	καναδικό δολάριο	1,2894
DKK	δανική κορόνα	7,4319	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	9,6723
GBP	λίρα στερλίνα	0,80795	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,6314
SEK	σουηδική κορόνα	8,9781	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	1,6043
CHF	ελβετικό φράγκο	1,2012	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 464,58
ISK	ισλανδική κορόνα		ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	10,5563
NOK	νορβηγική κορόνα	7,5995	CNY	κινεζικό γιουάν	7,9486
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	HRK	κροατικό κούνα	7,5540
CZK	τσεχική κορόνα	25,481	IDR	ινδονησιακή ρουπία	11 806,72
HUF	ουγγρικό φιορίνι	296,60	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	3,9708
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	PHP	πέσο Φιλιππινών	53,953
LVL	λεττονικό λατ	0,6973	RUB	ρωσικό ρούβλι	40,8070
PLN	πολωνικό ζλότι	4,2960	THB	ταϊλανδικό μπατ	39,524
RON	ρουμανικό λέι	4,4648	BRL	ρεάλ Βραζιλίας	2,5353
TRY	τουρκική λίρα	2,2848	MXN	μεξικανικό πέσο	17,6203
			INR	ινδική ρουπία	69,1540

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

V

(Γνωστοποιήσεις)

ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Δημοσίευση αίτησης τροποποίησης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων

(2012/C 163/04)

Η παρούσα δημοσίευση παρέχει το δικαίωμα ένστασης κατά την έννοια του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου ⁽¹⁾. Οι δηλώσεις ένστασης διαβιβάζονται στην Επιτροπή εντός εξαμήνου από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης.

ΑΙΤΗΣΗ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗΣ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 510/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΑΙΤΗΣΗ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 9

«QUEIJO DE CABRA TRANSMONTANO»

Αριθ. ΕΚ: PT-PDO-0117-0226-10.03.2011

ΠΓΕ () ΠΟΠ (X)

1. Κεφάλαιο των προδιαγραφών προϊόντος που αφορά η τροποποίηση:

- ☒ Ονομασία του προϊόντος
- ☒ Περιγραφή εμπορεύματος
- ☒ Γεωγραφική περιοχή
- ☒ Απόδειξη της καταγωγής
- ☒ Μέθοδος παραγωγής
- ☐ Δεσμός
- ☒ Επισήμανση
- ☐ Εθνικές απαιτήσεις
- ☐ Άλλο (να προσδιοριστεί)

2. Τύπος τροποποίησης/-ων:

- ☐ Τροποποίηση του ενιαίου εγγράφου ή της σύνοψης
- ☒ Τροποποίηση των προδιαγραφών της καταχωρισθείσας ΠΟΠ ή ΠΓΕ για την οποία δεν έχει δημοσιευθεί ούτε ενιαίο έγγραφο ούτε σύνοψη

⁽¹⁾ ΕΕ L 93 της 31.3.2006, σ. 12.

- ☐ Τροποποίηση των προδιαγραφών που δεν απαιτεί τροποποίηση του δημοσιευμένου ενιαίου εγγράφου [άρθρο 9 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006]
- ☐ Προσωρινή τροποποίηση των προδιαγραφών λόγω της επιβολής υποχρεωτικών υγειονομικών ή φυτοϋγειονομικών μέτρων από τις δημόσιες αρχές [άρθρο 9 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006]

3. Τροποποίηση/-εις:

1) Ονομασία του προϊόντος

Επιπλέον της υφιστάμενης ονομασίας «Queijo de Cabra Transmontano προσθήκη της ονομασίας: «Queijo de Cabra Transmontano Velho.

2) Διεύρυνση της γεωγραφικής περιοχής. Συμπερίληψη των «concelhos Alijó, Vimioso και Bragança (μόνον οι ακόλουθες «freguesias: Quintela de Lampaças, Santa Comba de Rossas, Failde, Mós, Grijó de Parada, Parada, Pinela, Salsas, Serapicos, Coelhoos, Calvelhe, Paradinha Nova, Macedo do Mato, Iseda και Sendas).

3) Ορισμός του προϊόντος (τυρί): η σκληρότητα του τυριού κυμαίνεται από το ημίσκληρο έως το πολύ σκληρό και δεν περιορίζεται στο πολύ σκληρό.

4) Ορισμός του προϊόντος (τυρί): απαλοιφή της έκφρασης «και βιοτεχνική παραγωγή».

5) Η πήξη πρέπει να εκτελείται εντός 40 έως 60 λεπτών.

6) Διαστάσεις των τυριών: επιπλέον των διαμέτρων των 12 έως 19 cm και των βαρών των 0,6 έως 0,9 kg, προσθήκη της δυνατότητας για διαμέτρους μεταξύ 6 έως 12 cm και βάρη μεταξύ 0,3 και 0,9 kg.

7) Στοιχεία των προδιαγραφών ειδικά για το «Queijo de Cabra Transmontano Velho»

Χαρακτηριστικά του τυριού

Σχήμα — παραγόμενο σε δύο τύπους, το προϊόν έχει σχήμα χαμηλού (πεπλατυσμένου) κυλίνδρου, κανονικό και με άκρα που δεν είναι σαφώς καθορισμένα

Διάμετρος — 6 έως 12 cm και 12 έως 19 cm

Ύψος — 3 έως 6 cm

Βάρος — 0,250 έως 0,500 Kg και 0,500 έως 0,900 Kg

Κρούστα — Σκληρή και πολύ σκληρή, ομοιογενής, καλά σχηματισμένη, λεία, χρώματος λευκού ή κόκκινου της πιπεριάς.

Τυρόμαζα

Υφή — συμπαγής, σκληρή έως πολύ σκληρή και μη βουτυρώδης

Όψη — ελάχιστα λιπαρή με ολιγάριθμους οφθαλμούς

Χρώμα — λευκό και ομοιόμορφο

Άρωμα και γεύση — έντονο και ευχάριστο άρωμα· γεύση καθαρή και, συνήθως, ελαφρώς πικάντικη

Λίπος — 28 έως 50 %

Υγρασία — 25 έως 35 %

Ωρίμαση

Σε αίδουσες φυσικής ωρίμασης ή σε εγκαταστάσεις υπό ελεγχόμενη ατμόσφαιρα.

Συνθήκες περιβάλλοντος:

Θερμοκρασία — 5 έως 12 °C

Σχετική υγρασία — 70 έως 85 %

Ελάχιστος χρόνος ωρίμασης — 90 ημέρες

B.2. Χαρακτηριστικά της πρώτης ύλης

Οι πρώτες ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή του Queijo de Cabra Transmontano είναι οι εξής:

γάλα αιγών της φυλής Serrana, ανεπεξέργαστο και καθαρό·

μαγειρικό αλάτι·

πυτιά ζωικής προέλευσης.

Το προϊόν «Queijo de Cabra Transmontano Velho» μπορεί να είναι επικαλυμμένο σε όλη την επιφάνειά του με ένα μίγμα ελαιολάδου και πάπρικας (που του δίνει το κόκκινο χρώμα της πιπεριάς).

- 8) Πώληση σε τεμάχια. Η προσυσκευασία επιτρέπεται κατόπιν συμφωνίας της ομάδας παραγωγών και του οργανισμού ελέγχου και πιστοποίησης.

ΕΝΙΑΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 510/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ****«QUEIJO DE CABRA TRANSMONTANO»/«QUEIJO DE CABRA TRANSMONTANO VELHO»****Αριθ. ΕΚ: PT-PDO-0117-0226-10.03.2011****ΠΓΕ () ΠΟΠ (X)****1. Ονομασία:**

«Queijo de Cabra Transmontano»/«Queijo de Cabra Transmontano Velho»

2. Κράτος μέλος ή τρίτη χώρα:

Πορτογαλία

3. Περιγραφή του γεωργικού προϊόντος ή του τροφίμου:**3.1. Τύπος προϊόντος:**

Κλάση 1.3. Τυριά

3.2. Περιγραφή του προϊόντος για το οποίο ισχύει η ονομασία υπό 1:

Ορισμός: Το προϊόν «Queijo de Cabra Transmontano» είναι ένα ωριμασμένο τυρί ημίσκληρο έως πολύ σκληρό λαμβανόμενο με αργή στράγγιση του τυροπήγματος, μετά από πήξη του ανεπεξέργαστου κατσικίσιου γάλακτος υπό την δράση της πυτιάς ζωικής προέλευσης. Μπορεί να διατεθεί στο εμπόριο με την ονομασία «Queijo de Cabra Transmontano» ή «Queijo de Cabra Transmontano Velho».

B.1. Φυσικοχημικά χαρακτηριστικά**B.1.1. Queijo de Cabra transmontano**

Χαρακτηριστικά του τυριού

Σχήμα — παραγόμενο σε δύο τύπους, το προϊόν έχει σχήμα χαμηλού (πεπλατυσμένου) κυλίνδρου, κανονικό και με άκρα που δεν είναι σαφώς καθορισμένα

Διάμετρος — 6 έως 12 cm και 12 έως 19 cm

Ύψος — 3 έως 6 cm

Βάρος — 0,300 έως 0,600 kg και 0,600 έως 0,900 kg

Κρούστα — ημίσκληρη, ομοιογενής, αλά σχηματισμένη, λεία και λευκού χρώματος

Τυρόμαζα

Υφή — συμπαγής, ημίσκληρη και μη βουτυρώδης

Όψη — ελάχιστα λιπαρή με ολιγάριθμους οφθαλμούς

Χρώμα — λευκό και ομοιόμορφο

Άρωμα και γεύση — έντονο και ευχάριστο άρωμα· γεύση καθαρή και, συνήθως, ελαφρώς πικάντικη

Λίπος επί ξηρού — 35 έως 55 %.

Πρωτεΐνες επί ξηρού — 25 έως 40 %

Υγρασία — 27 έως 37 %

Ωρίμαση

Σε αĩθουσες φυσικής ωρίμασης ή σε εγκαταστάσεις υπό ελεγχόμενη ατμόσφαιρα.

Συνθήκες περιβάλλοντος:

Θερμοκρασία — 5 έως 12 °C

Σχετική υγρασία — 70 έως 85 %

Ελάχιστος χρόνος ωρίμασης — 60 ημέρες

B.1.2. Queijo de Cabra Transmontano «Velho»

Χαρακτηριστικά του τυριού

Σχήμα — παραγόμενο σε δύο τύπους, το προϊόν έχει σχήμα χαμηλού (πεπλατυσμένου) κυλίνδρου, κανονικό και με άκρα που δεν είναι σαφώς καθορισμένα

Διάμετρος — 6 έως 12 cm και 12 έως 19 cm

Ύψος — 3 έως 6 cm

Βάρος — 0,250 έως 0,500 kg και 0,500 έως 0,900 kg

Κρούστα — σκληρή και πολύ σκληρή, ομοιογενής, καλά σχηματισμένη, λεία, χρώματος λευκού ή κόκκινου της πιπεριάς.

Τυρόμαζα

Υφή — συμπαγής, σκληρή έως πολύ σκληρή και μη βουτυρώδης

Όψη — ελάχιστα λιπαρή με ολιγάριθμους οφθαλμούς

Χρώμα — λευκό και ομοιόμορφο

Άρωμα και γεύση — έντονο και ευχάριστο άρωμα· γεύση καθαρή και, συνήθως, ελαφρώς πικάντικη

Λίπος επί ξηρού — 35 έως 55 %

Πρωτεΐνες επί ξηρού — 25 έως 40 %

Υγρασία — 25 έως 35 %

Ωρίμαση

Σε ωριμαστήρια ή σε εγκαταστάσεις υπό ελεγχόμενη ατμόσφαιρα.

Συνθήκες περιβάλλοντος:

Θερμοκρασία — 5 έως 12 °C

Σχετική υγρασία — 70 έως 85 %

Ελάχιστος χρόνος ωρίμασης — 90 ημέρες

B.2. Χαρακτηριστικά της πρώτης ύλης

Οι πρώτες ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή του Queijo de Cabra Transmontano είναι οι εξής:

γάλα αιγών της φυλής Serrana, ανεπεξέργαστο και καθαρό·

Φυσικοχημικά χαρακτηριστικά του γάλακτος:

Οξύτητα 14 έως 24 (ml NaOH N/L)

pH 6,5 έως 6,9

Πυκνότητα 1,026 έως 1,034

Λιπαρή ύλη 3,8 έως 7,0 (g/100 g)

Πρωτεΐνες 2,8 έως 5,0 (g/100 g)

Καζεΐνη 2,2 έως 3,0 %

Νερό 87,0 έως 88,8 %

Ξηρά ουσία 11,2 έως 13 %

Μαγειρικό αλάτι·

Πυτιά ζωικής προέλευσης.

Το προϊόν «Queijo de Cabra Transmontano Velho» μπορεί να είναι επικαλυμμένο σε όλη την επιφάνειά του με ένα μίγμα ελαιολάδου και πάπρικας (που του δίνει το κόκκινο χρώμα της πιπεριάς).

3.3. Πρώτες ύλες (μόνο για μεταποιημένα προϊόντα):

Κατσίκισιο γάλα προερχόμενο από ζώα της φυλής Serrana που έχουν εκτραφεί εντός της οριοθετούμενης στο σημείο 4 γεωγραφικής περιοχής 4.

Πυτιά ζωικής προέλευσης και αλάτι σύμφωνα με τις απαιτήσεις ποιότητας που προβλέπονται από την νομοθεσία.

3.4. Ζωοτροφές (μόνο για προϊόντα ζωικής προέλευσης):

Η διατροφή των κοπαδιών αιγοειδών βασίζεται στην αυτοφυή βλάστηση που είναι παρούσα, ιδίως, σε βοσκοτόπους ανεκμετάλλετους, ακαλλιέργητους ή σε αγρανάπαυση. Οι δασώδεις βοσκότοποι (με τους νεαρούς βλαστούς και τα φύλλα ορισμένων δένδρων) και οι θαμνώδεις βοσκότοποι [με διάφορα είδη όπως αφάνες, ρέικια και «carquejas» (*pterospartum tridentatum*)] προτιμώνται από τις αίγες Serrana όταν έχουν τη δυνατότητα επιλογής και μπορούν να ικανοποιούν έως το 90 % των διατροφικών αναγκών των ζώων αυτού του είδους.

3.5. Συγκεκριμένα στάδια της παραγωγής που πρέπει να εκτελούνται εντός της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής:

Οι ειδικές φάσεις της παραγωγής που πρέπει να εκτελούνται εντός της οριοθετούμενης στο σημείο 4 γεωγραφικής περιοχής είναι η παραγωγή του γάλακτος καθώς και η μεταποίηση και ωρίμαση του τυριού.

3.6. Ειδικοί κανόνες σχετικά με τον τεμαχισμό, το τρίψιμο, τη συσκευασία κ.λπ.:

Το προϊόν μπορεί να πωλείται σε τεμάχια στον καταναλωτή, εφόσον έχει προσυσκευαστεί. Για να εξασφαλιστούν η ιχνηλασιμότητα και ο έλεγχος του προϊόντος, η προσυσκευασία εκτελείται στις μονάδες παραγωγής. Σε ιδιαίτερες περιπτώσεις, και πάντοτε με τήρηση της αρχής της ιχνηλασιμότητας του προϊόντος, η προσυσκευασία θα μπορεί να εκτελείται και σε άλλες εγκαταστάσεις οι οποίες υπόκεινται στον έλεγχο του οργανισμού ελέγχου και πιστοποίησης.

3.7. Ειδικοί κανόνες για την επισήμανση:

Τα ακόλουθα στοιχεία πρέπει υποχρεωτικά να εμφανίζονται στην ετικέτα των ακέραιων τυριών ή των τεμαχίων τους:

- η ονομασία «Queijo de Cabra Transmontano — DOP ή «Queijo de Cabra Transmontano Velho — DOP,
- το σήμα πιστοποίησης, το οποίο πρέπει επίσης να εμφανίζεται στην ετικέτα κάθε τυριού ή κάθε τεμαχίου,
- το ενωσιακό σύμβολο για τις προστατευόμενες ονομασίες προέλευσης.

Ο έλεγχος και η πιστοποίηση από τον οργανισμό πιστοποίησης αφορούν μόνον την συγκεκριμένη φάση που εξετάζεται.

4. Συνοπτική οριοθέτηση της γεωγραφικής περιοχής:

Η περιοχή εντός της οποίας πρέπει να εκτελείται η παραγωγή του γάλακτος, καθώς και η παρασκευή και ωρίμαση των τυριών «Queijo de Cabra Transmontano και «Queijo de Cabra Transmontano Velho περιλαμβάνει τα ακόλουθα «concelhos»: Mirandela, Macedo de Cavaleiros, Alfândega da Fé, Carrazeda de Ansiães, Vila Flor, Torre de Moncorvo, Freixo de Espada à Cinta, Mogadouro, Vimioso και Bragança (μόνον τις «freguesias» Quintela de Lampaças, Santa Comba de Rossas, Failde, Mós, Grijó de Parada, Parada, Pinela, Salsas, Serapicos, Coelhooso, Calvelhe, Paradinha Nova, Macedo do Mato, Iseda και Sendas), στο διοικητικό διαμέρισμα Bragança, και Alijó, Valpaços και Murça, στο διοικητικό διαμέρισμα Vila Real.

5. Δεσμός με τη γεωγραφική περιοχή:

5.1. Ιδιαιτερότητα της γεωγραφικής περιοχής:

Ως προς τη γεωγραφική θέση και τις τοπογραφικές και κλιματικές συνθήκες, συνάγεται ότι πρόκειται για την υποπεριφέρεια Trás-os-Montes, αφού η περιοχή που καλύπτεται από την ΠΟΠ εκτείνεται σε περισσότερο από το ένα τρίτο της Trás-os-Montes, η οποία υποδιαιρείται σε δύο διοικητικά διαμερίσματα: Bragança και Vila Real.

Η γεωγραφική περιοχή, που περιβάλλεται από την υποπεριφέρεια Trás-os-Montes, καλύπτει έκταση 447 600 εκταρίων αποτελούμενη από τεκτονικά χάσματα, βαθιές και διαβρωμένες κοιλάδες και υψίπεδα.

Ολόκληρη η περιοχή κυριαρχείται από την υδρογραφική λεκάνη του Douro, του οποίου οι παραπόταμοι (Sabor, Tua, Pinhão και Corgo στη δεξιά όχθη· Águeda, Côa, Távora και Varosa στην αριστερή όχθη) χωρίζουν ορεινούς όγκους που εκτείνονται παράλληλα προς τις ακτές και των οποίων το υψόμετρο μπορεί να υπερβαίνει τα 1 500 μέτρα.

Οι ιδιαιτερότητες της υδρογραφικής λεκάνης αυτού του ποταμού, ο οποίος είναι ο δεύτερος σε μέγεθος της χερσονήσου στην Πορτογαλία προσδίδουν σε όλη την περιοχή εντελώς ιδιαίτερα χαρακτηριστικά, μοναδικά στον κόσμο, μεταξύ των οποίων μεγάλη κλιματική, πολιτιστική αλλά και ανθρώπινη ποικιλομορφία (LAGE, 1985).

Οι ορεινοί όγκοι που εκτείνονται παράλληλα προς τις ακτές δημιουργούν προσκόμματα στους θαλάσσιους ανέμους, των οποίων η επιρροή αποδυναμώνεται σταδιακά προς την ενδοχώρα και αντικαθίσταται από την ηπειρωτική επιρροή. Στον άξονα Borrá-Nότου επίσης η μεσογειακή επιρροή είναι εντονότερη προς την κατεύθυνση του ποταμού Douro.

Υπάρχει στενή σχέση μεταξύ της γεωλογικής και πετρολογικής δομής, του ανάγλυφου, του κλίματος και της μορφολογίας των εδαφών. Τα εδάφη της περιοχής, που προέρχονται κυρίως από γρανίτες, σχιστόλιθους και ψαμμίτες (graywacke), έχουν τυρφώδη-αμμώδη υφή.

5.2. Ιδιαιτερότητα του προϊόντος:

Στην αιγοτροφία, ο κλάδος της παραγωγής κατσικιών αντιπροσωπεύεται σε σημαντικό βαθμό στους δεκατρείς δήμους (concelhos) που καλύπτονται από την ΠΟΠ (στον δήμο Bragança, μόνον στα δεκαπέντε δημοτικά διαμερίσματα που προαναφέρθηκαν). Αυτά τα διοικητικά διαμερίσματα χαρακτηρίζονται από τις πιο δυσχερείς συνθήκες διαβίωσης, τη μεγαλύτερη περιθωριοποίηση και την λιγότερο καλή ποιότητα ζωής και είναι εκείνα τα οποία έχουν υποστεί πληθυσμιακή συρρίκνωση την τελευταία δεκαετία. Σε αυτές τις ορεινές περιοχές, η αιγοτροφία ακολουθεί αυστηρά τους κλιματικούς κύκλους και τον τρόπο ζωής των κτηνοτρόφων οι οποίοι, απομονωμένοι από εξωτερικές επιρροές, εκτρέφουν τα κοπάδια τους σε τελείως φυσικές συνθήκες (παραδοσιακό εκτατικό σύστημα εκτροφής).

5.3. Αιτιώδης σχέση που συνδέει τη γεωγραφική περιοχή με την ποιότητα ή τα χαρακτηριστικά του προϊόντος (για τις ΠΟΠ) ή με συγκεκριμένη ποιότητα, με τη φήμη ή άλλα χαρακτηριστικά του προϊόντος (για τις ΠΠΕ):

Σε αυτό το σύστημα παραγωγής παραδοσιακού εκτατικού τύπου τα ζώα εκτελούν καθημερινά μια διαδρομή που ποικίλλει αναλόγως της εποχής του έτους, της φυσικής κατάστασης των ζώων και των τοπικά διαθέσιμων διατροφικών πόρων. Βάση της, αποκλειστικά φυσικής, διατροφής τους αποτελούν κυρίως τα άγρια αυτόχθονα φυτά της περιοχής. Τα φυτικά είδη που αποτελούν το σιτηρέσιο των ζώων εξαρτώνται από τις διατροφικές προτιμήσεις τους και κατανέμονται ως εξής: περίπου 60 % δενδρώδη, 30 % θάμνωδη και 10 % ποώδη (όταν η διαδρομή επιτρέπει στο ζώο την ελεύθερη επιλογή της διατροφής του).

Αυτό το ιδιαίτερο διατροφικό καθεστώς, σε συνδυασμό με την τεχνική παραγωγής του παραδοσιακού κατσικίσου τυριού, καρπό της τεχνογνωσίας που μεταβιβάζεται από γενιά σε γενιά, σε αυτές τις ορεινές περιοχές, προσδίδει στο ωριμασμένο τυρί χαρακτηριστική γεύση και άρωμα αλλά και πολύ διακριτική, ευχάριστη γευστική αίσθηση.

Παραπομπή στη δημοσίευση των προδιαγραφών:

[Άρθρο 5 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006]

http://www.gpp.pt/Valor/Queijo_Cabra_Transmont.pdf

Τιμή συνδρομής 2012 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 310 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	840 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	100 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, DVD, μία έκδοση την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με τον διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα* L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η *Επίσημη Εφημερίδα* στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο DVD.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις Συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

